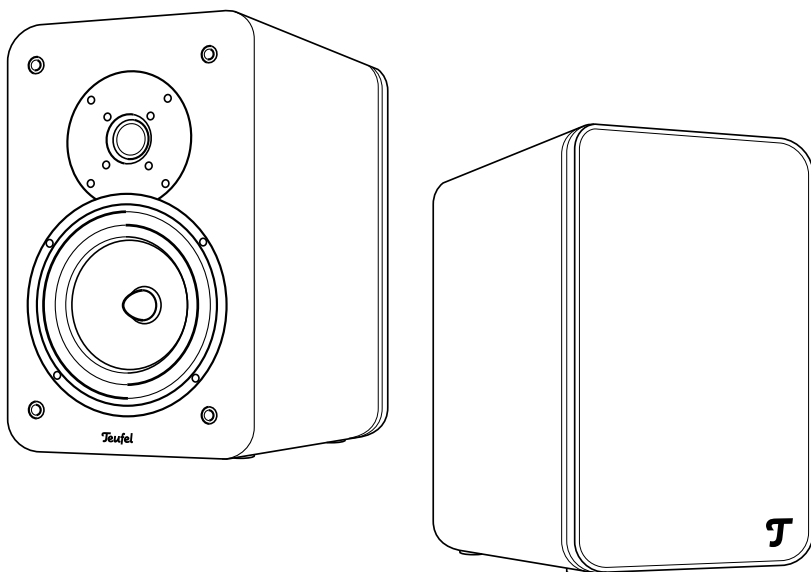


Technische Beschreibung und Bedienungsanleitung



ULTIMA®

ULTIMA 20 MK4

Stereo-Regallautsprecher

Teufel

Inhalt

Allgemeine Hinweise und Informationen	2
Zu Ihrer Sicherheit.....	3
Auspacken und Aufstellen	5
Reinigung und Pflege	9
Technische Daten.....	10
Konformitätserklärung.....	11



Bevor Sie die Lautsprecher in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte zuerst die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Nur so können Sie alle Funktionen sicher und zuverlässig nutzen. Heben Sie die Bedienungsanleitung gut auf und übergeben Sie sie auch an einen möglichen Nachbesitzer.

Allgemeine Hinweise und Informationen

Zur Kenntnisnahme

Die Informationen in diesem Dokument können sich ohne vorherige Ankündigung ändern und stellen keinerlei Verpflichtung seitens der Lautsprecher Teufel GmbH dar.

Ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Lautsprecher Teufel GmbH darf kein Teil dieser Bedienungsanleitung vervielfältigt, in irgendeiner Form oder auf irgendeine Weise elektronisch, mechanisch, durch Fotokopien oder durch Aufzeichnungen übertragen werden.

© Lautsprecher Teufel GmbH
Version 0.1, Dezember 2024

Originalverpackung

Falls Sie das Rückgaberecht in Anspruch nehmen wollen, müssen wir Sie bitten, die Verpackung unbedingt aufzubewahren. Wir können die Lautsprecher nur MIT ORIGINALVERPACKUNG zurücknehmen.

Leerkartons sind nicht erhältlich!

Reklamation

Im Falle einer Reklamation benötigen wir zur Bearbeitung unbedingt folgende Angaben:

1. Rechnungs-Nummer

Zu finden auf dem Kaufbeleg (der dem Produkt beiliegt) oder der Auftragsbestätigung, die Sie als PDF-Dokument erhalten haben, z. B. 4322543

2. Serien-Nummer bzw. Los-Nummer

Zu finden auf der Rückseite des Gerätes,
z. B. Serien-Nr.: KB20240129A-123.

Vielen Dank für Ihre Unterstützung!

Kontakt

Bei Fragen, Anregungen oder Kritik wenden Sie sich bitte an unseren Service:

Lautsprecher Teufel GmbH
BIKINI Berlin
Budapester Straße 44
10787 Berlin (Germany)

Telefon:

Deutschland: +49 (0)30 217 84 217

Österreich: +43 12 05 22 3

Schweiz: +41 43 50 84 08 3

International: 00800 200 300 40
(toll- free)

Telefax: +49 (0)30 / 300 930 930

Online-Support:

www.teufel.de/support

Kontaktformular:

www.teufel.de/kontakt

Zu Ihrer Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Lautsprecher dienen zur Wiedergabe von Audiosignalen, die von einem externen Verstärker via Lautsprecherkabel übertragen werden.

Verwenden Sie die Lautsprecher ausschließlich wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder sogar zu Personenschäden führen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind.

Die Lautsprecher sind zum Einsatz im privaten Bereich bestimmt.

Begriffserklärung

Folgende Signalbegriffe finden Sie in dieser Bedienungsanleitung:

WARNUNG

Dieser Signalbegriff bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

VORSICHT

Dieser Signalbegriff bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS

Dieser Signalbegriff warnt vor möglichen Schäden.

Auspacken und Aufstellen

Auspacken

- Öffnen Sie vorsichtig die Kartons, entfernen Sie die EPE-Schaumteile und heben Sie die Lautsprecher vorsichtig aus dem Karton, ohne in die Membranen zu fassen.



Die ULTIMA 20-Lautsprecher werden aufgrund unterschiedlicher Kundenanforderungen ohne Lautsprecherkabel ausgeliefert. Passende Kabel finden Sie in unserem Webshop (www.teufel.de) im Bereich „Zubehör“.

HINWEIS

- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und unbeschädigt ist. Bei Schäden, den Artikel nicht in Betrieb nehmen, sondern unseren Service kontaktieren.

Hinweise zum Aufstellungsort

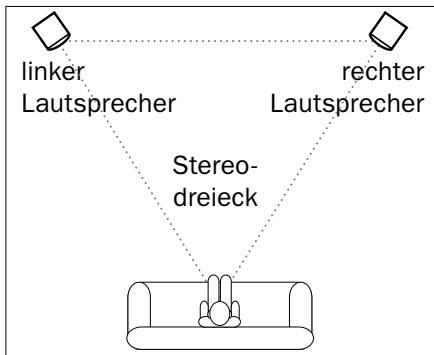
- Wählen Sie einen stabilen, ebenen Untergrund.
- Sorgen Sie für eine trockene, staubfreie Umgebung.
- Vermeiden Sie die Nähe von Wärmequellen und direkte Sonneneinstrahlung.
- Verlegen Sie die Anschlusskabel so, dass sie keine Stolperfallen bilden.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf die Kabel oder die Lautsprecher.

Positionierung der Lautsprecher

Die folgenden Angaben beziehen sich auf den „idealen Hörraum“, in dem der Zuhörer mit ausreichendem Abstand zentral vor den Lautsprecher-Boxen sitzt (siehe Grafik) und sich keine Gegenstände (Tische o. Ä.) dazwischen befinden. Doch leider erlauben der Raum, die Einrichtung oder andere Gegebenheiten nicht immer eine derart optimale Platzierung.

Moderne Verstärker bieten vielfältige Möglichkeiten, etwaige Abstriche in der Aufstellung elektronisch zu kompensieren. Generell gilt die Regel: Stets können Sie auf Basis unserer Empfehlungen experimentieren, was in Ihren Räumlichkeiten akustisch und optisch am besten funktioniert. Lassen Sie Ihre Ohren (und Augen) entscheiden!

Verwendung als Front-Lautsprecher

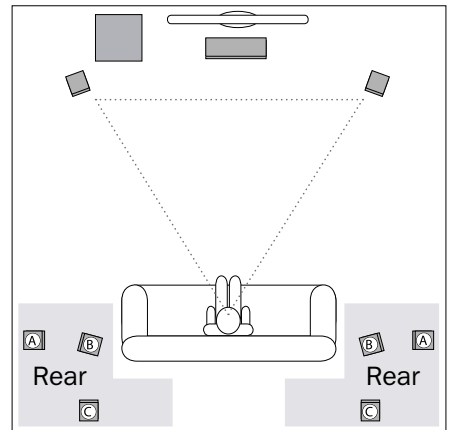


Die Lautsprecher sollten rechts und links vor dem Zuhörer stehen und mit ihm ein möglichst gleichseitiges

Dreieck bilden - das sogenannte Stereodreieck (Entfernung zum Hörer = Entfernung zwischen den Lautsprechern). Die Lautsprecher sollten gerade in den Raum strahlen oder leicht auf den Zuhörer ausgerichtet sein.

Als Standort für die Lautsprecher sind z. B. Regale oder Sideboards sehr gut geeignet.

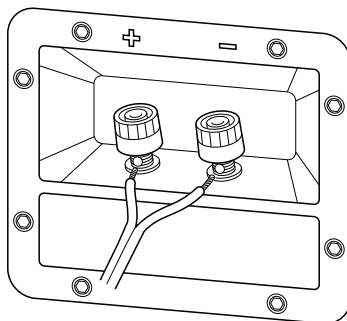
Verwendung als Rear-Lautsprecher



Die Rear-Lautsprecher werden seitlich oder rückwärtig vom Zuhörer in einer Höhe von 1,20 m bis 2,10 m aufgestellt oder aufgehängt (siehe graue Bereiche in der Grafik).

Die optimale Position liegt links und rechts seitlich um ca. 20 Grad versetzt von der Parallelposition zum Hörer (A). Empfehlenswert ist es stets, dass die Entfernung der Rear-Lautsprecher zum Hörplatz einen Meter überschreitet. Wenn Sie aber näher sitzen (müssen), sorgen Sie

bitte dafür, dass die Frontseiten der Boxen Sie nicht direkt anstrahlen, sondern durch Anwinkeln der Lautsprecher diese eher zur Wand hin ausgerichtet werden **(B)**. Alternativ können Sie eine größere Entfernung erzeugen, indem Sie die Boxen höher als 1,20 m positionieren (z. B. auch an der Decke) oder weiter entfernt aufstellen **(C)**.



Anschließen

⚠ VORSICHT

Stolpergefahr!

- *Verlegen Sie die Kabel so, dass sie keine Stolperfallen bilden.*

1. Schalten Sie Ihren AV-Receiver bzw. Mehrkanal-Aktiv-Subwoofer aus.
2. Verlegen Sie je ein Lautsprecherkabel von Ihrem AV-Receiver bzw. Mehrkanal-Aktiv-Subwoofer zu den Lautsprechern. Diese Kabel sollten hochwertige Lautsprecher-Doppellitze mit gekennzeichneten Adern sein. Der Querschnitt sollte mindestens 1,5 mm² betragen.

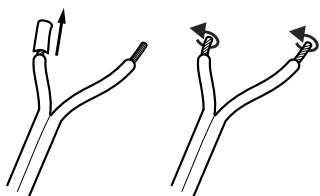
An der Rückseite jedes Lautsprechers befindet sich ein Anschlussterminal mit zwei Klemmen, an die Sie die Lautsprecherkabel anschließen müssen.

Die Klemmen sind jeweils rot (+) und schwarz (-) markiert.

HINWEIS

Achten Sie auf die korrekte Polung!

- *Verbinden Sie jeweils die gleichfarbigen Klemmen Ihrer Lautsprecher und Ihres Verstärkers miteinander, da sonst die Klangqualität leidet. Um dies zu erleichtern, sind die einzelnen Litzen der Lautsprecherkabel durch unterschiedliche Farben oder Formen gekennzeichnet.*



3. Teilen Sie die Litze an beiden Enden auf etwa 30 mm und entfernen Sie jeweils ca. 10 mm der Isolierung.
4. Verdrehen Sie die abisolierten Litzenenden, damit kein Draht heraussteht. Ein Verzinnen ist nicht notwendig.
5. Drehen Sie die Anschlussklemme gegen den Uhrzeigersinn los. Führen Sie das abisolierte Kabelende in das nun sichtbare Loch ein. Drehen Sie die Anschlussklemme im Uhrzeigersinn zu. Damit ist das Kabel festgeklemt.
6. Schließen Sie das Lautsprecherkabel an Ihren AV-Receiver bzw. Mehrkanal-Aktiv-Subwoofer an. Hinweise dazu sollten Sie in der Gebrauchsanleitung des Gerätes finden.

Entfernen der Schutzgitter

Sie können die Schutzgitter von den Lautsprechern abnehmen, indem Sie vorsichtig hinter die Schutzgitter greifen und diese langsam nach vorn abziehen.

Durch das Entfernen des Schutzgitters werden insbesondere hohe Frequenzen klarer wiedergegeben.

Beim Aufsetzen der Schutzgitter achten Sie bitte darauf, dass die Montagestifte genau in die entsprechenden Buchsen am Lautsprecher gleiten.

Wandmontage

Auch eine Wandmontage ist möglich. Hierfür sind entsprechende Halter in unserem Webshop unter Zubehör erhältlich. Sie werden mithilfe der im Lautsprecherboden befindlichen M6-Gewindebohrung montiert.

Diese dient auch zur Fixierung eines passenden Standfußes, den Sie ebenfalls in unserem Webshop erhalten.

Reinigung und Pflege

Die furnierten Flächen unserer Lautsprecher sind mit einem Oberflächenschutz versehen, der eine Holzpolitur überflüssig macht.

HINWEIS

Äußere Einflüsse können das Gerät beschädigen bzw. zerstören.

- Verwenden Sie möglichst nur klares Wasser ohne Reinigungszusätze. Bei hartnäckigen Flecken können Sie mildes Seifenwasser verwenden.
- Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe Reiniger, Spiritus, Verdünner, Benzin oder Ähnliches. Solche Reinigungsmittel können die empfindliche Gehäuseoberfläche beschädigen.

- Entfernen Sie Staub oder leichte Verschmutzungen am besten mit einem trockenen, geschmeidigen Ledertuch.
- Reiben Sie stärkere Verschmutzung mit einem feuchten Tuch ab. Sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeit in die Lautsprecher eindringt.
- Wischen Sie die Flächen anschließend sofort mit einem weichen Tuch ohne Druck trocken.

Technische Daten

Impedanz:	4–8 Ohm
Sinus Belastbarkeit:	40 Watt (longterm), 80 Watt (shortterm)
Empfohlene Trennfrequenz bei Betrieb mit Subwoofer:	65 Hz
X-Over-Frequenzen:	2800 Hz
Tieftonlautsprecher:	165 mm
Hochtonlautsprecher:	25,4 mm
Volumen:	10,5 Liter
Maße (B × T × H):	215 mm × 251 mm × 335 mm
Nettogewicht:	6,2 kg

Weitere Technische Daten finden Sie auf unserer Website.
Technische Änderungen vorbehalten!

Konformitätserklärung



Die Lautsprecher Teufel GmbH erklärt, dass dieses Produkt den geltenden europäischen und nationalen Richtlinien entspricht. Den vollständigen Text der CE-Konformitätserklärung finden Sie unter diesen Internetadressen:

www.teufel.de/konformitaetserklaerungen

www.teufelaudio.com/declaration-of-conformity



Lautsprecher Teufel GmbH

BIKINI Berlin

Budapester Straße 44

10787 Berlin (Germany)

Bei Fragen, Anregungen oder Kritik wenden Sie sich bitte an unseren Service:

teufelaudio.com

teufel.de

teufel.ch

teufelaudio.at

teufelaudio.nl

teufelaudio.be

teufelaudio.fr

teufelaudio.pl

teufelaudio.it

teufelaudio.es

Telefon:

Deutschland: +49 (0)30 217 84 217

Österreich: +43 12 05 22 3

Schweiz: +41 43 50 84 08 3

International: 00800 200 300 40

(toll- free)

Telefax:

+49 (0)30 / 300 930 930

Online-Support:

teufel.de/support

teufelaudio.com/support

Kontaktformular:

teufel.de/kontakt

teufelaudio.com/contact

Alle Angaben ohne Gewähr.

Technische Änderungen, Tippfehler und Irrtum vorbehalten.